

# Nouvelles régionales de France

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger**

Band (Jahr): **32 (2005)**

Heft 1

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# NOUVELLES REGIONALES

NOUVELLES RÉGIONALES DE FRANCE

REVUE SUISSE N° 1 • FÉVRIER 2005

## Rédaction et maquette

Christophe Meier, 7 Rue Abbé Fabre, BP 61021, 30251 Sommières cedex, Tél 04.66.80.96.66 Fax 04.66.80.37.31 E-Mail : [popof.suisse@wanadoo.fr](mailto:popof.suisse@wanadoo.fr)

## AMBASSADE DE SUISSE EN FRANCE

# PARIS

142 Rue de Grenelle, 75007 Paris • Tél 01.49.55.67.00 Fax 01.49.55.67.67  
E-mail : [vertretung@par.rep.admin.ch](mailto:vertretung@par.rep.admin.ch) • <http://www.dfae.admin.ch/Paris>

**Consulats honoraires** Alain Rouquette, 15 Rue Jules Siegfried, 76600 Le Havre • Michel Joseph, 24 Rue Desrousseaux, 59800 Lille • Patrick De la Houssaye, Consulat de Suisse, Centre d'Affaires de Californie II, 97232 Le Lamentin/Martinique • Monique Dunoyer, 18 Rue Jim Daly, Val Plaisance, BP2352, 98846 Nouméa/Nouvelle Calédonie • Sylvia Valette-Schneider, correspondante, 107 Crève-Cœur, 97460 Saint-Paul/Île de la Réunion • Paul Maetz, c/o Consulat d'Autriche, Boulevard Pomare, BP4560, 98713 Papeete • Gilles Gallay, correspondant, 1138 Route de Bourda, 97300 Cayenne/Guyane française

Toute correspondance est à adresser à l'Ambassade de Suisse à Paris.

PROCHAINE REVUE SUISSE  
DATE LIMITE POUR L'ENVOI DE VOS CONTRIBUTIONS POUR LA REVUE SUISSE 02/2005  
**11 MARS 2005**

## Exposition à l'Ambassade de Suisse

Du 18 mars au 6 mai, les locaux de l'Ambassade de Suisse accueilleront leur 18<sup>ème</sup> exposition temporaire : Etre au monde, photographies et vidéo de Ruth Baettig, dessins et gravures de Céline Froidevaux.

**Ruth Baettig** est née en 1964 à Mauensee, canton de Lucerne.



«Photographe et vidéaste, Ruth Baettig crée aussi des installations. Elle est également poète. Cette artiste investit l'art dans une forme de continuité, de pertinence et d'ampleur, quel que soit le média choisi. Depuis trois ans, Ruth Baettig développe un travail de photographies et de vidéos dans lesquelles elle apparaît. Il ne s'agit pas pour autant d'un autoportrait. Il est plutôt question d'une présence, d'une action du corps dans des situations incongrues.

On peut effectivement évoquer une idée de mise en scène, de type rudimentaire, sous la forme «d'auto-filmage» où l'artiste doit penser conjointement la prise de vues, le cadrage et la posture de son personnage: équilibre précaire, riche en situations, qui conduit à un univers singulier. «Vit-Art-Parcours» est une vidéo où le personnage vêtu de blanc - entre la combinaison de cosmonaute et la tenue de décontamination - devient un personnage générique qui évolue au sein d'un paysage pittoresque de moyenne montagne. Entre un corps descendu des cieux et celui en proie à la peur d'un virus, le voici en train de s'ébattre au sein d'un parcours-santé. Il s'agit d'imaginer une anecdote ironique qui révèle, de la part de Ruth Baettig, une volonté de mettre le spectateur à la

fois devant une situation burlesque mais également grave, voire critique.»

*Estelle Pagès*

**Céline Froidevaux** est née en 1979 à Saignelégier, en Suisse.



«Dans des lieux publics, mon regard isole un personnage à son insu. Sur le vif, je saisis son attitude, son mouvement. Je cherche sa personnalité, son originalité. Puis d'autres personnages s'ajoutent au premier par strates. Alors, l'individu peut disparaître au profit du groupe, ou au contraire se singulariser au milieu de la foule. Temps de passage et temps d'arrêt. Temps de pose et arrêt sur image. Le geste égratigné et gratte les contours de ces rencontres fugitives. Le trait fragile se répète. Il se joue du flux, arrête le mouvement et dissout les contours dans le nombre. L'incision gravée par l'acide est décisive sans pour autant figer l'image qui se décline encore en différents paysages à l'impression. Il s'agit d'extraire quelque chose de précis d'un vague sentiment, d'une ambiance, d'un grouillement.»

*Céline Froidevaux*

### Renseignements pratiques

Adresse : Ambassade de Suisse, 142 rue de Grenelle, 75007 Paris (métro Invalides).  
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 9h à 12h, sauf jours fériés. Informations: tél. 01 49 55 67 23

## Union helvétique et cercle amical suisse de l'Aube

24 rue de Riancey, 10180 Saint-Lyé.  
Tél 03 25 76 63 47. Tél 03 25 76 65 42.  
Président : Simon Mosimann

### Assemblée générale

Le dimanche 19 décembre dernier, les membres de notre association se sont retrouvés «Au bois du Bon séjour» à Pont-Ste-Marie pour la traditionnelle réunion de fin d'année.

Le président Simon Mosimann, dans son allocution de bienvenue, remercia M. Teuscher, notre consul général, et sa charmante épouse pour leur présence parmi nous ainsi que la cinquantaine de membres présents, et souhaita un prompt rétablissement à MM. Jean Lehmann et Frédéric Neeser, souffrants. Le président donna ensuite la parole à M. Teuscher qui fut ravi de la forte présence de nos membres, dont quelques nouveaux, et remercia plus particulièrement nos anciens MM. Orelli et Paul Lehmann qui sont toujours très attachés à nos valeurs helvétiques. Il nous annonça son départ en retraite avec un pincement au cœur en pensant qu'il ne viendrait plus honorer nos assemblées à titre officiel. A cette occasion, notre vice-présidente remit un magnum de notre champagne vinicole gravé à M. Teuscher et notre trésorier une composition florale à Mme Teuscher. Après le succulent repas, il fut procédé à la réélection du bureau, dans une belle unanimité.

Après la distribution des cadeaux aux enfants, pour clore cet après-midi amical, le traditionnel loto tint en haleine petits et grands en raison de la qualité et de l'abondance des cadeaux récompensant

les gagnants.

Avant de se quitter, chacun des participants se félicitait de l'ambiance et exprimait ses vœux pour la future année.

Nous souhaitons une paisible retraite à M. et Mme Teuscher et présentons tous nos vœux à nos compatriotes suisses pour 2005. Notre société fêtera ses 70 ans en 2005. Un repas est donc prévu. Nous vous en aviserons par convocation individuelle.

*Pierre Gnaegi, secrétaire.*

## VISARTE

17 rue Duguay-Trouin, 75006 Paris

### Entre la tempête dans un verre d'eau et le Tsunami

Notre propos d'association réunissant une centaine d'artistes suisses vivant en France n'est pas de porter un jugement sur la démarche d'un autre artiste mais de souligner combien l'agitation médiatique autour de l'exposition de Thomas Hirschhorn au Centre Culturel Suisse de Paris a fait sortir la création récente du cercle restreint de ses espaces d'exposition et de divulgation spécialisés.

Elle provoque un débat, voire une confrontation, avec le grand public notamment sur l'identité culturelle et, à ce sujet, je cite volontiers ce que Jacques Simon Eggly écrivait dans le Temps du 21 décembre dernier : «L'idée du mandat donné à Pro Helvetia est bien, globalement, de diffuser une image de la Suisse. Non pas une image d'Epinal, une propagande culturelle, tel un guide touristique, mais un tableau contrasté qui s'intègre dans une réalité helvétique, encore une fois riche de ses diversités.»

En cette époque de début d'année, je vous adresse mes meilleurs

## Union sportive suisse de Paris

9, Rue Boileau, 94210 La Varenne St-Hilaire. Tél 01 48 83 44 23 / 06 11 18 97 88  
strebel@club-internet.fr. Président : Martin Strebel



L'équipe «fanion»  
de l'US suisse de Paris

### Championnat 2004/2005

Alors que l'équipe «fanion» a débuté la nouvelle saison en boulet de canon, elle s'est quelque peu essoufflée depuis. L'arrivée annoncée de deux jeunes joueurs suisses déjà expérimentés va redynamiser nos couleurs. L'objectif reste plus que jamais d'actualité : la montée en Division Honneur Régionale. Nos deux autres équipes ont montré des résultats plutôt contrastés jusqu'à présent.

### France – Suisse le 26 mars

Après l'Euro 2004 au Portugal qui a vu la victoire de la France contre la Suisse par 3 : 1, place à la revanche au magnifique Stade de France (match qualificatif pour le Championnat du monde de 2006 en Allemagne). Notre vice-président François Kneuss a saisi l'occasion pour organiser avec Frantour Genève un voyage spécial en TGV afin que nos amis suisses passionnés de foot puissent assister avec nous à ce véritable «choc». Nous ferons tout pour encourager par des «Hopp Schwiiz» notre équipe nationale.

### Publication

Rien de mieux que de parcourir la nouvelle édition du traditionnel bulletin annuel pour connaître les temps forts de notre association de la saison passée. Il y est question du centenaire de la FIFA commémoré à Paris. L'US Suisse de Paris y était ; nous le devons à l'invitation personnelle de son Président et compatriote, M. Sepp Blatter. – Vous y trouverez également les différents rapports et illustrations, sans oublier de très belles pages publicitaires de nos partenaires et amis suisses et que nous remercions à cette occasion pour leur fidélité.

Martin Strebel, Président

→ vœux et je souhaite aussi que la diversité culturelle suisse que vous exprimez soit mieux soutenue par ceux qui en ont la charge.

Serge Lemeslif

## Société helvétique de Bienfaisance

21, avenue Jean Jaurès, 92130 Issy-les-Moulineaux. Tél et fax : 01 47 36 01 65  
soc.helvetique@wanadoo.fr  
Présidente : Madeleine Therrien

Le 18 décembre dernier la SHB a célébré la fête de Noël à la Maison suisse de retraite à Issy-les-Moulineaux. Elle a réuni une soixantaine de personnes qui ont assisté à une démonstration de danse, suivie d'un buffet et de la distribution de cadeaux. Le succès de cette manifestation atteste la vitalité de notre société de bienfaisance, à l'écoute de nos compatriotes dans le besoin; à l'occasion de Noël, nous réunissons des personnes souvent isolées, ou solitaires au moment des fêtes. Je tiens à remercier chaleureusement les per-

sonnes bénévoles ainsi que les trois membres de l'ambassade suisse, M. Kagi, Mme Navarro et Mme Capillon.

En 2004, nos activités se sont diversifiées : visites aux personnes isolées et aux malades, création d'une bibliothèque à l'hôpital suisse, visites aux malades et aux centenaires, chèques de services, bourses d'étude, etc. Or la SHB ne peut agir que grâce à votre générosité. Envoyez-nous vos dons, nous acceptons des legs, et surtout n'oubliez pas votre cotisation 2005 : 20 euros ou plus.

Merci d'avance; ce n'est qu'ensemble que nous pourrions continuer à agir.

Madeleine Therrien, présidente.

## Nouveau Club suisse

28 rue Basfroi, 75011 Paris. Tél 01 43 72 53 17  
Présidente : Maya Nérini Hanhart

Le Nouveau Club suisse est composé de personnes en pleine activité professionnelle. Autour du verre de l'amitié, nous écoutons

Afin de disposer, tout au long de l'année, d'un certain nombre de candidat(e)s potentiel(le)s pour des missions futures (CDD et éventuellement CDI)

## L'Ambassade de Suisse à Paris cherche des collaboratrices/collaborateurs

répondant impérativement au profil suivant :

- être de nationalité suisse
- être domicilié à Paris ou proche banlieue
- être parfaitement bilingue français/allemand (anglais un atout)
- avoir de bonnes connaissances en informatique (Microsoft, Word, Excel, Internet)
- disposer d'une expérience professionnelle confirmée dans le secteur administratif ou du secrétariat

Merci d'adresser votre C.V. avec lettre de motivation et photo à :

L'Ambassade de Suisse, M. Walter Kägi, Conseiller (Affaires consulaires, sociales et administratives), 142, Rue de Grenelle, 75007 Paris. walter.kaegi@par.rep.admin.ch

## Consul honoraire de Suisse à Lille

24 rue Desrousseaux, 59000 Lille. Tél 03 20 87 79 97 Fax 03 20 87 72 58  
michel.joseph@pasteur-lille.fr

### Chers compatriotes et chers amis de la région Nord-Pas-de-Calais,

C'est de tout cœur que je vous adresse mes vœux les plus chaleureux pour une excellente année 2005, avec toute la santé requise pour en profiter pleinement. Je remercie les amis suisses et français de nos amicales (Club suisse et Société de Bienfaisance) qui, au fil des ans, permettent à ces associations de perdurer malgré la difficulté des temps, en participant régulièrement à leurs activités. Une reconnaissance toute particulière va à ceux qui s'impliquent avec constance et courage pour l'animation de ces sociétés : Mme Annie Agrapart, à la tête du Club suisse et M. Gérard Hees, à la tête de la société de Bienfaisance, Mme Claude Leuridan, M. Gabriel Comte, et M. Yves Grange, qui apportent leur précieux concours aux tâches administratives inhérentes à leur bon fonctionnement. Ces mots d'amitié s'adressent également aux Suisses récemment arrivés dans notre belle région. Qu'ils n'hésitent pas à contacter nos présidents pour s'associer à nos réunions. Mon épouse se joint à moi pour vous exprimer nos salutations les plus cordiales et nos vœux de bonheur.

Michel Joseph, consul honoraire de Suisse à Lille

quelques nouvelles essentielles de Suisse et ensuite une conférence est donnée par des spécialistes en activité dans leur domaine et qui nous parlent d'art, de politique, de sciences, etc... Grâce à la qualité et à la convivialité, le club prend de l'essor. Toute personne intéressée peut s'adresser à la présidente. Un grand projet est prévu pour le printemps-été !

## Hôpital suisse de Paris

10, rue Minard, 92130 Issy-les-Moulineaux.

### Concert pour l'Hôpital suisse

L'Hôpital suisse de Paris souhaite aménager un jardin pour ses malades et ses visiteurs. Ce projet coûte évidemment de l'argent. Pour nous aider à réaliser cette idée, nous organisons un concert qui aura lieu le 10 mai prochain au Centre culturel Suisse, 38 rue des Francs Bourgeois, Paris 3<sup>ème</sup>, à 20 h (accueil dès 19 h). Prix d'entrée : 5 €. Les inscriptions, accompagnées de votre chèque, peuvent se faire auprès de Mme Chassagne à Hôpital Suisse.

Le concert sera donné par la pianiste suisse Suzy Perrot-Labarque dans un programme romantique et moderne. Elle interprétera Schumann, Brahms, Scriabine et le compositeur suisse Heinrich Sutermeister dans un Hommage à Honegger. Suzy Perrot-Labarque a étudié le piano à Genève et Paris. Elle est lauréate du Concours de piano du Lyceum de Suisse.

## Amicale des Suisses du Calvados

D49, 14430 Cricqueville-en-Auge.  
Tél 02 31 79 25 76

Présidente : Wanda Maréchal-Giorgetti

Le bureau de notre amicale vous présente tous ses vœux pour une bonne année 2005.

Après une longue année de silence ou de trêve due à des soucis de famille, nous reprenons nos activités. Au printemps, nous nous retrouverons pour une réunion et un repas, avec nos amis de l'Europe, de la Manche et Helvetia du

## Union des Associations Suisses de France

17 Rue Duguay Trouin. 75006 Paris. Tél 01 45 44 68 50. Fax 01 45 44 72 05. lemeslif.architecte@wanadoo.fr Président : Serge Lemeslif.



# 47<sup>ème</sup> Congrès de l'UASF à Agen

Cette année, c'est à Agen que vous viendrez participer au 47<sup>ème</sup> Congrès de l'UASF. Certes, dire qu'Agen peut rivaliser avec Bordeaux ou Toulouse, ce serait sans nul doute gasconner ! Pourtant, patrie du pruneau, « capitale » de l'Ovalie, avec son cœur de ville médiéval, ses cornières, son véritable Ermitage et sa cathédrale, ses édifices Renaissance et Art Nouveau, et ses Illustres, la petite cité sur les bords de Garonne mérite bien le détour !

C'est l'immigration qui est l'origine de la thématique de la table ronde du Congrès de l'année puisque le thème central sera les « migrations ». Chacun pourra retrouver son histoire ou des préoccupations actuelles à travers les différents volets de ce thème. Le Cercle Suisse de Guyenne et Gascogne se réjouit d'accueillir tous les présidents d'associations, les délégués officiels, les chefs de représentations consulaires suisses en France ainsi que toutes les Suissesses et tous les Suisses résidant en France.

## Principaux éléments du programme

### Vendredi 22 avril

Dès 16 h > Possibilité de visiter librement la salle des Illustres Agenais à l'Hôtel de Ville

17 h 30 > Réception officielle au Théâtre de la ville d'Agen

19 h > Soirée libre

21 h > Séance de cinéma possible: le Génie Helvétique dans le cadre de « la semaine du cinéma helvétique », proposée par le cinéma d'Art et Essai, « Les Montreurs d'Images ».

### Samedi 23 avril

8h30 > Assemblée générale ordinaire de l'UASF et interventions officielles des personnalités invitées, à l'Amphithéâtre Michel Serres, Faculté des sciences d'Agen

9h30 > Pour les personnes accompagnantes : Visite guidée de la vieille ville et de la maison Boisson, producteur artisanal du célèbre pruneau d'Agen (avec dégustation, bien sûr !).

12h30 > Apéritif

13h > Déjeuner pour tous les congressistes au restaurant universitaire « la Rapière ».

14h30 : Table Ronde et débats sur le thème des « migrations » avec : M. A. Parailous, écrivain. M. P. Gardeil, philosophe. M. l'Ambassadeur B. de Tschanner, Président de la Fondation des Suisses dans le Monde. M. S. Cattacin, professeur à l'Université de Genève et Directeur du Forum Suisse pour l'étude des migrations. M. J.-S. Eggly, Conseiller national et Vice-président de l'Organisation des Suisses de l'étranger.

19h30 > Apéritif offert par M. le Consul Général de Suisse à Bordeaux, au Château d'Aubiach

20h > Dîner de Gala avec spectacle théâtral et musical présenté par le « Théâtre des 2 Fleuves ».

### Dimanche 24 avril

9h > Excursion dans le Gers : découverte des bastides, bandas, des chais d'Armagnac, déjeuner au Château de Mons... Retour à Agen en fin d'après-midi (vers 17 h 30 - 18 h).

### Organisation pratique

Le contingent de chambres disponibles dans les hôtels d'Agen (hébergement en hôtels\*\* de qualité essentiellement) étant quelque peu limité, il convient de s'inscrire au plus tôt (voir formulaire ci-contre). Renseignement : Mme Dominique Baccaunaud-Vuillemin. Tél. 05 53 67 22 00 / 06 03 47 42 45.

Par ailleurs, pour tous les déplacements importants, des bus sont prévus. Selon votre provenance, sachez qu'un TGV direct assure la liaison 3 fois par jour avec Paris, en 4 heures, et une fois par jour avec Lyon, en 4 heures également. Une liaison aérienne existe également entre Orly et Agen.

### Petit lexique gascon...

**Gasconner** : exagérer.

**Cornières** : arcades longeant les rues.

**Ovalie** : pays du rugby.

**Garonne** : la Garonne ne prend pas l'article en terre gasconne, le fleuve s'appelle par son nom comme les fleuves-divinités de l'Antiquité... !

## Inscription

Merci de vous inscrire avant le 1<sup>er</sup> avril (voir bulletin d'inscription ci-contre). Sachez enfin qu'un programme plus détaillé, accompagné de tous les renseignements utiles, sera envoyé ultérieurement à chaque participant.

## Bulletin d'inscription

A remplir lisiblement et à renvoyer avec le paiement correspondant avant le 1<sup>er</sup> avril 2005, à : Mme Dominique Baccaunaud-Vuillemin, « Pesqué », 47310 Sainte Colombe-en-Bruilhois. Tél. 05 53 67 22 00 / 06 03 47 42 45

Mme, M

Adresse

Code postal et localité

Tél. Fax. Mail

inscrit, pour chacune des manifestations ci-dessous :

### VENDREDI 22 AVRIL

Visite libre de la salle des Illustres à l'Hôtel de Ville ..... pers. gratuit  
Réception officielle au Théâtre de la ville d'Agen ..... pers. gratuit

### SAMEDI 23 AVRIL 2005

Assemblée générale de l'UASF : ..... pers. gratuit  
ou pour accompagnants : Visite de la vieille ville ..... pers. x 7,50 € ..... €  
et de la Maison Boisson, producteur artisanal de pruneaux  
Déjeuner pour tous les congressistes ..... pers. x 17 € ..... €  
Conférence et débats de l'après-midi ..... pers. gratuit  
Dîner de Gala au Château d'Aubiach (transport inclus) ..... pers. x 55 € ..... €

### DIMANCHE 24 AVRIL

Excursion dans le Gers : découverte des bastides, ..... pers. x 55 € ..... €  
bandas, des chais d'Armagnac- Déjeuner au Château de Mons,  
Séance de cinéma : Le génie helvétique ..... pers. x 5 € ..... €  
 Vendredi soir  dimanche soir

### INSCRIPTION GENERALE

Inscription au Congrès et contribution aux frais ..... pers. x 25 € ..... €  
(reste due quelles que soient les activités choisies)

Soit un total de ..... €

(montant à joindre simultanément par chèque à l'ordre du Cercle Suisse.G.G.-Congrès, encaissé au 30 mars)

### Réservation d'hôtel (à régler sur place)

Du ..... au ..... avril 2005, soit ..... nuits, en

#### Hôtel\*\* -centre ville

Chambre individuelle ..... 49 € nuit + pt.déj. .... €  
 Chambre double ..... 55,50 € nuit + pt.déj. .... €

#### Hôtel \*\*\*-centre ville

Chambre individuelle ..... 61 € nuit + pt.déj. .... €  
 Chambre double ..... 70 € nuit + pt.déj. .... €

#### Hôtel\*\*\*\*- centre ville

Chambre individuelle ..... 84 € nuit + pt.déj. .... €  
 Chambre double ..... 122 € nuit + pt.déj. .... €  
 Autre sur demande

Pour les chambres doubles, merci de préciser si vous souhaitez une chambre  
 A un grand lit  à 2 lits  indifférent

Important : je prévois d'arriver à Agen par  avion (Toulouse)  train  voiture  
( merci de préciser les horaires de votre arrivée)

→ Havre. Lieu et date seront précisés en temps voulu. J'espère que nous serons nombreux à participer.

## Helvetia Le Havre

C/o Mme D. Rouquette. 98 rue Georges Lafaurie. 76600 Le Havre. Tél : 02 35 21 61 94  
Présidente : Mireille Voisard.  
198 rue F. Laurent. 76620 Le Havre.

### Assemblée générale

Le 7 novembre, nous nous sommes retrouvés au restaurant du Tennis-club, sur les hauteurs du Havre, avec une vue magnifique sur la plage.

Nous étions une cinquantaine de Suisses et amis venus assister à notre assemblée générale, qui marquait également le 125<sup>ème</sup> anniversaire de la société. Plusieurs panneaux de photographies en retraçaient l'histoire depuis sa fondation en 1879.

M. Romy, consul à l'Ambassade, présidait cette réunion aux côtés de M. Rouquette, consul au Havre. Mme Voisard prit la parole pour faire une rétrospective de l'année écoulée et Mme Schwob fit le bilan financier.

Le bureau, dont la composition reste inchangée, est reconduit pour 2005.

C'est autour d'une délicieuse choucroute que la rencontre s'est poursuivie. Puis ce fut le tirage de la tombola dotée de nombreux cadeaux offerts et d'un gros lot composé d'un plateau de fromages entourant un couteau suisse.

Tous les convives se sont séparés satisfaits de l'ambiance et du nombre de personnes présentes.

## Groupe d'études helvétiques de Paris

11bis, rue Scribe. 75009 Paris. Tél 01 39 97 30 29  
Président : Guy Samaden.  
8 rue de Conflans. 95220 Herblay.

Au cours du second semestre 2004, en complément de la rubrique mensuelle de Mme Germain-Nicolet, nous avons pu écouter :

En septembre, Olivier Kraft : Les trois procès de Jésus avec une vision annexe sur le film de Mel Gibson.

En octobre, Eric de Luze : Jean-Jacques Rousseau et la famille de Luze.

En novembre, Edouard Secretan : Quand la Suisse défend son prince.

En décembre, la visite du musée

d'Argenteuil et de la sous-préfecture à eu lieu, organisée par les amis du musée franco-suisse de Rueil-Malmaison.

Notre déjeuner annuel a eu lieu le 5 décembre dans la salle Victoria de style 1900 de l'hôtel Bedford avec la participation des fidèles anciens et jeunes du GEHP.

Lors de notre réunion mensuelle du 13 décembre, nous avons examiné les documents concernant la participation des Suisses de l'étranger à la vie politique fédérale. Notre texte, «Options pour la représentation politique des Suisses de l'étranger», a été adressé aux membres du groupe parlementaire interpartis «les Suisses de l'étranger». Nous en attendons les réflexions.

Nous vous adressons nos souhaits les meilleurs pour 2005.

Guy H. Samaden, président.

## Amicale des Suisses de l'Eure

12 rue des Auges. 27200 Vernon.  
Tél 02 32 51 94 74.  
goubertthotting27@aol.com.  
Président : Pierre Goubert

Le 5 décembre 2004, l'amicale des Suisses de l'Eure se réunissait en assemblée générale à l'auberge de la Truite à Montreuil-l'Argille où nous avons pu admirer de superbes limonaires. Marie-France Goubert ouvre la séance en excusant M. Jonneret, souffrant, M. Junker, de l'Ambassade, M. Rouquette, Consul honoraire du Havre, Mme Maréchal, M. Samaden ainsi que d'autres compatriotes. L'amicale présente ses vœux de bienvenue à M. et Mme Crausaz ainsi qu'à M. et Mme Riedmann, nouveaux adhérents.

M. Pierre Jonneret, ayant donné sa démission de sa fonction de président, M. Pierre Goubert a été élu par les membres du bureau à cette fonction. Mme Weiss assure la vice-présidence. Le bureau remercie M. Jonneret pour les services rendus au cours de son mandat et le nomme président d'honneur avec M. Burrus toujours fidèle à nos réunions. Mme Pascale Kieffer est nommée trésorière.

La journée fut clôturée par une loterie et, à l'approche de la St-Nicolas, les enfants reçurent une boîte garnie de friandises. – Merci à tous et à bientôt.

Pierre Goubert, président.

### Calendrier

22 mai : Réunion. Des informations complémentaires suivront.

## Amicale helvétique tourangelle

BP 22. 37420 Avoine. Tél/fax 02 47 58 87 63.  
amicale\_helvétique\_tourangelle@yahoo.fr  
Présidente : Marie-Brigitte Schor-Golaz.  
9, La Cassoterie. BP22. 37420 Beaumont-  
en-Veron.

Lorsque ces quelques lignes paraîtront dans la revue, M. Algé Crettol, Consul général, aura quitté son bureau de Bordeaux et sera installé au Consulat de Strasbourg.

Certains lecteurs ne comprendront peut-être pas la raison pour laquelle une association dépendant de l'arrondissement consulaire de Paris fasse paraître un article concernant celui de Bordeaux. La raison en est la suivante : il y a quelques années, avant le recoupement consulaire établi par Berne, L'A.H.T était rattachée à la capitale girondine. En 2001, dans le cadre de nos rencontres franco-suisses, nous avions choisi comme thème «Le vin».

Grâce à l'aide et au soutien de M. Crettol, nous avons pu faire venir des vigneronniers accompagnés du directeur de l'office des vins vaudois et de la Confrérie du Guillon. Cette rencontre fut une totale réussite. C'est pour cela que je tiens encore une fois par l'intermédiaire de ces lignes à le remercier. Nous formulons tous nos vœux pour son prochain poste.

### Calendrier

Dimanche 13 mars : Assemblée générale à Tours, restaurant «Charles Barrièr».

Du 22 au 27 avril : Congrès de l'UASF et Post-congrès.

Juin 2005 : Rallye pique-nique

### Nécrologie

C'est avec une profonde tristesse que nous avons appris la disparition de Mme Baehler. Nous présentons à son mari Jean-Louis nos sincères condoléances.

### Naissance

Sylvia Bresso (ancienne secrétaire de l'AHT) et Jean-Pierre sont très heureux de vous annoncer la naissance de leur petit-fils, Joshua, le 12 novembre 2004.

## Assurance maladie accident pour les retraités suisses résidant en France

Le cabinet Santé-Finance Courtage vous conseille gratuitement en fonction de votre situation, votre assurance maladie et accident.

Les accords bilatéraux de juillet 2002 entre la Suisse et l'Union Européenne vous ouvrent des droits indispensables en matière d'assurance maladie. Peu de Suisses résidant en France connaissent les grands avantages et progrès de cette nouvelle législation. Notre cabinet s'occupe du dossier dans sa totalité ainsi que de toutes les formalités administratives.

### Voici un aperçu de nos garanties proposées :

- Pas de sélection médicale en termes de souscription.
- 4 formules de garanties de 100 à 400% du tarif sécurité sociale.
- Un tarif fixe qui n'évolue pas avec l'âge.
- La garantie viagère dès la souscription.
- Frais réels en hospitalisation.

Prix 2003 de la meilleure couverture santé en France.

Si vous désirez que l'on se mette en contact avec vous pour une étude personnalisée, prière de bien remplir le formulaire et nous le retourner à l'adresse suivante :

Jean-Christophe Durieux. 76-78 Av. des Champs Elysées. 75008 Paris

Nom/Prénom .....

Adresse .....

Code postal/Ville .....

Téléphone obligatoire ..... Age ..... Marié  oui  non

Age conjoint ..... Profession.....

**Votre régime maladie actuel**  régime privé suisse  régime privé non suisse

Régime sécurité sociale   régime CMU en cours

Nom de votre organisme d'assurance maladie .....

Publicité

CONSULAT GÉNÉRAL DE SUISSE

# BORDEAUX

14 Cours Xavier Arnoz. 33080 Bordeaux Cedex  
Tél 05 56 52 18 65. Fax 05 56 44 08 65 vertretung@bor.rep.admin.ch**Consulat honoraire à Nantes :** Beat Zimmermann. 81 Rue des Renardières. 44100 Nantes. Tél 02 40 95 00 50.**Consulat honoraire à Toulouse :** Alain Tissot. 36 Allée de Bellefontaine. 31100 Toulouse. Tél 05 61 40 45 33.

Toute correspondance est à adresser au Consulat général de Suisse à Bordeaux.

## Union suisse des Pays de Loire

81 rue des Renardières. 44100 Nantes.  
Tél 02 40 95 00 50. unionsuissepl@aol.com  
Présidente : Eveline Stéphan-Schaub

### Noël

En décembre, nous nous sommes retrouvés pour fêter le Noël des petits et grands Suisses des Pays de Loire. C'était malheureusement la dernière fête que M. et Mme Crétol, notre Consul général et son épouse, partageaient avec nous. Les 42 membres et les 15 enfants présents se sont bien régalez avec le menu proposé. Par la suite, comme l'année dernière, ce sont nos deux artistes de la troupe «Troubade Amour» qui ont divertis petits et grands avec leur spectacle en attendant le Père Noël. Les cadeaux de nos petits ont été vite déballés.

## Consulat général de Bordeaux

Chers compatriotes,

Veillez d'abord accepter mes vœux chaleureux de bonheur, de santé et de prospérité à vous tous et à tous ceux qui vous sont chers, car lorsque vous lirez ces lignes, 2005 déploiera déjà son éventail de bonnes et de mauvaises nouvelles.

Disons-le d'emblée. En ce début d'année nouvelle, mon épouse et moi sommes vraiment chanceux pour ne pas dire vernis.

Chanceux d'avoir eu le plaisir de représenter notre pays dans cette magnifique région du grand ouest de la France pendant plus de quatre années; de sillonner cet immense arrondissement consulaire de Biarritz à Saint-Malo au gré de rencontres et de découvertes toujours agréables, parfois extraordinaires; de passer des moments inoubliables auprès des associations suisses débordant d'activités qui de Vannes, Nantes, Bordeaux, Bergerac, Agen, Pau et Toulouse nous ont toujours accueillis à bras ouverts et – la cerise sur le gâteau – de se laisser séduire, en bons vigneron valaisans, par les délicieux nectars du vignoble le plus étendu de France allant du Pays Basque au Val de Loire en passant par la région Midi-Pyrénées, la Dordogne et la Gironde. Merci Pétrus !

Chanceux aussi pour notre prochaine et dernière affectation de pouvoir rester en France, à Strasbourg précisément; de découvrir ainsi une autre partie de France riche et dynamique et de faire la connaissance de l'importante colonie suisse en Alsace, Champagne-Ardenne et Lorraine, ce qui nous réjouit beaucoup.

En prenant congé de vous, Chers compatriotes de l'arrondissement consulaire de Bordeaux, je tiens à vous exprimer ma gratitude pour tout ce que vous faites, jour après jour, pour sauvegarder dans ce beau coin de France les intérêts et la réputation de notre pays.

Vous voudrez bien reporter sur mon successeur, Monsieur le Consul général Urs Badertscher – qui arrive de Djeddah (Arabie Saoudite) – les sentiments que vous m'avez témoignés.

Je vous assure de mon amical souvenir.

Algé Crettol, Consul général

### Anniversaire

Le 18 décembre notre doyenne, Mme Suzy Rorbach a fêté son 101<sup>ème</sup> anniversaire.

### Nécrologie

Nous avons triste obligation de vous faire part du décès de notre compatriote M. Jean-Jacques Le-long de Pornic/Sainte-Marie. Nous présentons à sa famille nos sincères condoléances et l'assurance de toute notre amitié.

### Calendrier

3 ou 10 avril : Assemblée générale  
19 juin : sortie pique-nique en Vendée.

11 septembre : sortie pique-nique pour le Nord.

4 décembre : fête de Noël

Beat Zimmermann

## Société helvétique de bienfaisance de Toulouse

73 Rue Jonas 31200 Toulouse.  
Tél 05 61 47 72 39.

Présidente : Mme Monique Lacroix

### Fête de Noël

Le samedi 18 décembre de nombreux adhérents sont venus participer à notre traditionnelle fête de Noël, en présence de M. Algé Crettol, Consul général de Suisse à Bordeaux, et de son épouse.

Nous avons pu applaudir chaleureusement nos artistes en herbe, qui se sont produits à cette occasion. Le Père Noël est ensuite passé pour récompenser tous nos jeunes membres.

### Calendrier

Dimanche 20 mars 2005 : Assemblée générale. Un autobus emmènera les participants qui le désirent depuis Toulouse.

Les sociétaires recevront en temps utile une circulaire pour plus ample information.

## Société d'aide et assistance des Suisses de Bretagne

Collège Cousteau St Laurent. 56860 Séné.  
Tél 02 97 42 56 47.

Présidente : Michelle Stehelin.

En 2003, la SAASB a distribué un total de 1003,82 euros en faveur de compatriotes se trouvant en difficulté. Ce montant comporte des centimes car nous réglons préférentiellement des factures EDF, loyers, échéances, etc. de première nécessité.

En 2004, les deux appels reçus ne traduisaient pas des états de précarité justifiant notre intervention. Nous les avons donc rejetés. En revanche, nous avons adressé deux chèques de 100 euros à des familles afin qu'elles puissent améliorer le Noël de leurs enfants.

### «Recette de bonne année»

Extraite d'un courrier que nous avons reçu :

«Prendre 12 mois complets. Les nettoyer de tout ressentiment, haine et jalousie. Une fois bien

propres, les découper en 28, 30 ou 31 morceaux. Tout doucement, incorporer dans chaque morceau, un zeste de courage, une pincée de confiance, une cuillère de patience, une louche de travail. Placer le tout dans une grande coupe de bonne humeur. Mélanger avec de généreuses portions d'attentions, de fidélité, de générosité et de douceur. Assaisonner avec un soupçon de rêve et quelques éclats de rire. Et pour terminer, décorer avec amour et servir avec tendresse. Pour vous, ce sera avec amitié».

Michelle Stehelin, Nicole et Paul Schmid.

## Société suisse de Bordeaux

Clos Nadau. 33360 Lignan de Bordeaux

Tél : 06 98 04 26 22 / 05 56 21 90 13

E-mail : jean-michel.begey@afpa.fr

Président : Jean-Michel Begey

La nouvelle année est arrivée avec ses joies et ses peines. La catastrophe d'Asie est dans tous les cœurs et la solidarité n'est pas un vain mot.

Mais la vie continue et il faut aller de l'avant et faire des projets.

Les dernières manifestations de notre Société suisse ont été une réussite. Tout d'abord, le 19 novembre, un repas suisse a été organisé au lycée hôtelier à Blanquefort.

Puis le 5 décembre, Saint-Nicolas dans son superbe costume – alias Jean Rittener, notre vice-président – est venu raconter son histoire aux 26 enfants présents. Irène Aliouat, notre trésorière, nous a fait part de ses souvenirs d'enfance à Wintherthur. Un grand merci aux «mamans Noël» du Comité.

Le dimanche 22 mai, la sortie annuelle nous emmènera, sans doute, vers le sud des Landes, mais le projet est à peaufiner. L'Assemblée générale se tiendra ce jour-là.

L'occasion m'est ici donnée de remercier notre consul général Algé Crettol et son épouse Francine qui nous quittent pour Strasbourg. M. Crettol a su faire partager son dynamisme tout au long de ces quatre années et apporter un fort appui de la part du consulat.

Nous souhaitons la bienvenue à M. Urs Badertscher, nouveau Consul Général à Bordeaux.

Bon début d'année à tous et nous vous attendons nombreux à nos manifestations.

Jean-Michel Begey

## → Cercle suisse de Guyenne et Gascogne

«Rozal». RD 911, 47110 Le Temple-sur-Lot  
Tél/fax 05 53 84 91 20  
dominique.baccaud-vuillemin@laposte.net  
Président : José Baechler.

### 2 dates à retenir pour les mois à venir

L'Assemblée Générale le 13 mars 2005, au restaurant Le Californien à St-Jean de Thurac.  
Le Congrès de l'Union des Associations Suisses de France qui cette année se déroulera à Agen et dans le Gers (voir page 3 des Nouvelles régionales).

## Entente helvétique de l'Ouest.

27, rue de la Tannerie. 56000 Vannes.  
Tél 02 97 68 20 80. Fax 02 97 54 27 67.  
Présidente : Marie-Brigitte Schor-Golaz  
9 La Cassoterie. BP22. 37420 Beaumont-en-Véron. robert.schor@club-internet.fr

L'assemblée générale de l'E.H.O qui s'était tenue à Bordeaux le 25 septembre dernier, a élu un nouveau président (vices-présidents, secrétaire et trésorière restent à leur poste.)

Réunis à nouveau le 16 janvier à Nantes, nous avons dans un premier temps bien redéfini les objectifs de l'E.H.O qui, en aucun cas, ne vient interférer dans le fonctionnement des associations qui la composent. Elle se veut avant tout vecteur d'un apport supplémentaire de participants aux manifestations importantes proposées par les différents responsables.

Avec la venue en février 2003 de Jean-Michel Begey de la Société Suisse de Bordeaux, notre entente s'est agrandie. De ce fait, nous couvrons presque la totalité du grand-ouest. Avec l'espoir que les «2 extrêmes» nous rejoignent ! Le point fort de notre rencontre fut le voyage que propose justement J-M Begey. En continuité du congrès U.A.S.F d'Agen, une escapade au pays basque aura lieu du 25 au 27 avril. Pour plus d'informations, vous pouvez contacter le président de votre association ou nous joindre directement.

Nous vous proposons deuxième quinzaine de septembre un voyage en Suisse. Durant ce périple dans le Valais, vous aurez l'occasion de rayonner, jour après jour, vers le barrage de la Grande Dixence, Evolène et Arolla, le val d'Anniviers et Zinal, Zermatt et le Gornergrat, Fiesch et l'Eggishorn. D'ores et déjà, nous sommes en mesure de vous informer d'un ta-

rif autour de 450 euros par personne en chambre double. L'union faisant la force, je suis persuadée que nos prochains déplacements connaîtront un vif succès.

Marie-Brigitte Schor-Golaz, présidente

## Amicale des Suisses de Bretagne

120 Ar Palud l'Aber Wrach. 29870 Landéda.  
Tél 02 98 04 90 22. perrinjl@yahoo.fr  
Président : Jean-Louis Perrin

### Activités passées...

La fête nationale du 1<sup>er</sup> août regroupait des compatriotes venus des quatre départements bretons dans le sud du Finistère. La journée organisée par notre vice-président Henri Bridel fut une parfaite réussite.

Assemblée générale de l'ASB le dimanche 19 septembre à Vannes, en présence de notre consul général A. Crettol et son épouse. Les responsables des 4 départements bretons (Elisabeth Donnet-Descartes pour le 35, Vérona Rougerie pour le 56, Henri Bridel pour le 29 et Christian Föh pour le 22) ont fait chacun le bilan de leurs activités. Tous ont déploré l'indifférence des adhérents qui ne pensent pas à répondre aux invitations.

Le consul général nous a annoncé son départ de Bordeaux pour le consulat de Strasbourg. Si nous pouvons le féliciter pour cette promotion, nos regrets sont unanimes de perdre un véritable ami toujours disponible et à l'écoute de nos problèmes.

### ... Et à venir

E. Donnet-Descartes a lancé l'idée du «Thé suisse» à Rennes, avec réunion tous les premiers jeudis du mois de 16h à 19h au «Chat qui pêche» place St Germain.

### Vie associative

De nouveaux compatriotes ont rejoint notre amicale. Félicitations à Mmes Pink, Fischer, Frain, Le Moigne, Monclar, Crausaz, M. Krammer, M. et Mme Cusin.

CONSULAT GÉNÉRAL DE SUISSE

# LYON

4 Place Charles Hernu. «Le Colysée».  
B.P. 2019. 69616 Villeurbanne Cedex  
Tél 04.72.75.79.10 Fax 04.72.75.79.19  
E-mail vertretung@lyo.rep.admin.ch

## Union helvétique de Lyon

163 cours Lafayette. 69006 Lyon.  
Tél 04 72 74 03 72. Président : René Joye

### Fête de l'Escalade

Nous avons fêté l'Escalade le samedi 11 décembre à l'hôtel Mercure. Environ 70 personnes participaient à cette soirée. Nous avons tous été très attentifs à l'intéressante explication de M. Felix, Consul général, sur l'histoire de l'Escalade. Après un délicieux repas, la marmite a été cassée par la doyenne de l'assemblée et nous avons assisté au tirage de la tombola. L'animation était à son comble et la soirée agrémentée par la musique a permis de danser. Plus tard, nous nous sommes séparés avec regret mais contents à l'idée des prochaines fêtes.

Nous en profitons pour présenter un peu tardivement à tous nos amis nos meilleurs vœux de bonheur et santé pour la nouvelle année.

René Joye, président.

## Union helvétique de Clermont-Ferrand

Sarcenat. 63870 Orcines. Tél 04 73 62 13 04.  
Président : Guy Chavannes

Notre fête de Noël a eu lieu le dimanche 5 décembre dernier à Clermont-Ferrand. La salle était toute décorée aux couleurs des cantons suisses et égayée par un sapin tout illuminé.

Le président souhaite la bienvenue à une quarantaine de nos compatriotes et tout particulièrement à une nouvelle sociétaire, Mme Knop, puis il annonça que notre société avait été très éprouvée par la disparition de trois de nos sociétaires, la maman de M. Dominique, M. Henry et M. Sommer. A ces trois familles, notre société renouvelle toutes ses condoléances et toute sa sympathie.

Notre doyen, M. René Haegy, était toujours présent avec ses 102 ans passés.

Après le repas choucroute et un délicieux dessert glacé, a eu lieu le tirage de la tombola pour laquelle 210 lots étaient offerts par nos sociétaires. Cette tombola obtint un vif succès et je tiens à remercier tous les sociétaires pour leurs

dons généreux et l'achat des billets. Tout cela a contribué à la pleine réussite de cette journée. L'Assemblée générale de notre société se tiendra le dimanche 20 mars à Clermont-Ferrand autour d'une bonne table. Une circulaire détaillée sera adressée à tous nos sociétaires dans le courant mars. Les membres du bureau et votre président vous souhaitent une très bonne année 2005 et surtout une bonne santé.

Guy Chavannes, président.

## Société suisse de Delle

9 rue Jean Moulin. 90100 Delle.  
Tél 03 84 22 67 23.  
froidevaux.alain@wanadoo.fr  
Président : Alain Froidevaux  
1 rue du Lieutenant Martin. 90000 Belfort

### Message

Je viens, au nom du Comité, vous présenter nos vœux pour cette nouvelle année 2005. Qu'elle apporte à chacun d'entre vous ainsi qu'à tous ceux qui vous sont chers, santé, joie et bonheur.

2004 a vu notre société organiser notre banquet et notre Assemblée générale à l'Hôtel du Nord. Notre voyage nous a conduits sur les bords du Lac de Constance, à Saint-Gall, au Säntis, découvrir le Château d'Arenenberg, voguer sur le Rhin jusqu'à ses merveilleuses chutes. Enfin, pour notre journée à thème, nous avons pu déguster l'excellent repas de la Saint-Martin à Chevenez. Pour 2005, le comité vous invite d'ores et déjà à réserver vos journées du dimanche 3 avril pour notre repas, du samedi 21 mai pour l'Assemblée générale et du samedi 9 juillet pour la sortie annuelle.

Toutes ces manifestations vous seront évidemment annoncées par la circulaire habituelle.

Alain Froidevaux, Président

## Société d'amitié franco-suisse de Vichy et sa région

12 rue de Beausoleil. «Le Carnotzet».  
03300 Creuzier-le-Vieux.  
Tél : 04 70 31 16 10. saxerjj@wanadoo.fr

Nos meilleurs vœux pour 2005 à tous nos amis.

**Consulats honoraires**

**Dijon** : Thierry Altwegg, consul honoraire. C/o Centre d'Oncologie et de Radiothérapie. 18 Cours du Général de Gaulle. 21000 Dijon. Tél 03 80 67 30 10. Fax 03 80 66 36 46.  
**Annecy** : Elisabeth Etchart, consul honoraire. 1 Rue de l'Industrie. 74000 Annecy. Tél 06.03.99.82.27. Fax 04 50 04.41.15. E-mail etchartconsul@infonie.fr.  
**Besançon** : Laurent Zerlauth, consul, Consulat de Suisse. c/o Galerie CIMAISE. 10, rue de la Préfecture. 25000 Besançon. Tél 0033 3 / 81 81 04 85.

Toute correspondance est à adresser au Consulat général de Suisse à Lyon.

**Société suisse de la Côte d'Or**

Café des Tramways. 34, rue de Mulhouse. 21000 Dijon  
**Président : Roger-Claude Rebetez.**  
 29 rue des Ecoles. 21490 Varois Chaignot. Tél 03 80 36 07 63.  
 roger\_claude.rebetez@libertysurf.fr

Pour commencer, le président et le comité présentent leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année. Notre traditionnel arbre de Noël s'est déroulé le dimanche 5 décembre dernier à Dijon. Un repas fut servi à midi. Quelque 50 sociétaires avaient répondu présent. L'après midi, d'autres se sont joints à nous pour la projection d'un film vidéo «Le monde de Némó». Le père Noël distribua ensuite les jouets. A l'occasion de ces fêtes de fin d'année, les personnes âgées ne furent pas oubliées. Merci aux organisateurs de cette fête qui se dévouent pour sa réussite. Nos remerciements vont également à nos généreux donateurs.

**Calendrier**

6 mars : Assemblée générale. Petite excursion d'une journée en Suisse. Courant juin : célébration anticipée de la fête du 1<sup>er</sup> août. Des circulaires séparées seront envoyées pour chacune de ces manifestations. Pour les Suisses, doubles nationaux (jeunes, moins jeunes) habitant Dijon et sa région, rejoignez-nous, il fait bon vivre dans notre association. Nous sommes ouverts à toutes les suggestions constructives susceptibles de faire avancer notre Société. Le prix de la cotisation est de 10 euros par membre. Pour tout renseignement, contacter notre président aux coordonnées ci-dessus.

**Société suisse de Pontarlier**

45 rue de Doubs. 25300 Pontarlier. Tél 03 81 39 39 63. **Président : Michel Ryser**

**Fête des rois**

La traditionnelle fête des rois de la société suisse de Pontarlier a réuni le dimanche 9 janvier une centaine de sociétaires à la salle Tousse-saint Louverture ornée de drapaux franco-suisses et de guirlandes des cantons suisses. Dans son allocution de bienvenue,

le président Ryser a présenté les vœux du comité, remercié les personnalités présentes et a eu une pensée particulière pour les sociétaires trop âgés ou malades qui n'avaient pu participer à la fête. A son tour, Marie-Claude Masson, 1<sup>ère</sup> adjointe représentant le maire, a exprimé les vœux de la municipalité. Cette fête est aussi l'occasion pour les membres de la société de se retrouver pour fêter ensemble la nouvelle année avec boissons et galettes des rois offertes par le comité. Tous ont passé un agréable après-midi, dans une ambiance très conviviale, avant de se séparer jusqu'à l'assemblée générale.

**Message**

Un regret des sociétés suisses de Franche-Comté au sujet des doubles-nationaux qui retrouvent la nationalité suisse, c'est qu'ils donnent rarement suite aux intentions mentionnées sur le formulaire renvoyé au consulat général de faire partie d'une des sociétés suisses de la région. Le but de cette démarche est d'assurer l'avenir des amicales suisses.

*Michel Ryser, président.*

**Calendrier**

Samedi 23 avril : Assemblée générale à 11h.  
 Dimanche 19 juin : Voyage en Suisse.

**Société suisse de Champagne**

10 rue de la Glacière. 39800 Poligny. Tél 03 84 37 24 83.  
**Président : Alfred Aegerter.**

Notre dernière rencontre de l'année 2004 s'est déroulée le dimanche 24 octobre au château d'Artois. C'est avec une bonne centaine de convives que nous avons partagé notre repas choucroute dans une ambiance des plus chaleureuses d'amitié et de convivialité.

Nous avons la joie d'avoir parmi nous le président de la société de Pontarlier, M. Ryser, ainsi que le président de la société de Besançon, M. Andrey, accompagné de son vice-président. Je souhaite à toutes et à tous une bonne et heureuse année 2005.

*Alfred Aegerter*

**Calendrier**

5 avril : réunion générale à Champagne. 31 juillet : fête nationale suisse. Juin : voyage de deux jours (à définir).

**Société suisse de Besançon**

37 rue des Ragots. 25000 Besançon.  
**Président : Roland Andrey**

**Activités de l'automne**

La société suisse de Besançon a été conviée par M. Peter Felix, consul général de Suisse, et M. Laurent Zerlauth, consul honoraire, à une réception suite à la visite de M. François Nordmann, ambassadeur de Suisse en France. Celle-ci a eu lieu à la chambre de commerce et d'industrie du Doubs à Besançon le 20 octobre dernier.

Après les présentations faites par M. Peter Felix, M. Nordmann nous a présenté un compte-rendu sur les relations franco-suisses et sur les rapports des transfrontaliers.

Le 21 novembre, nous avons organisé notre coutumier repas choucroute. Le repas fut suivi d'un karaoké dansant ainsi que de la traditionnelle tombola.

Nous avons eu le plaisir d'avoir dans l'assistance M. Michel Ryser, président de la société suisse de Pontarlier, M. Aegerter, président de la société suisse de Champagne, ainsi que deux membres de la société suisse de Vesoul, Modeste Zaugg et Roger Bulher, tous accompagnés de leur épouse. Merci à ces sympathiques représentants.

C'est dans la bonne humeur et avec regret que ce repas s'est terminé en fin d'après-midi.

**Calendrier**

3 avril : assemblée générale.  
 31 juillet : célébration de la fête nationale à la salle St-Fergeux.

*Roland Andrey, président.*

**Pro Ticino Lyon**

33 rue de Créqui. 69006 Lyon. Tél 04 78 93 21 25.  
 henri.rusconi@wanadoo.fr  
**Président : Henri Rusconi.**

Le samedi 13 novembre, Pro Ticino organisait son «risotto» annuel. Réunissant 82 personnes, cette soirée amicale, gaie et sympathique s'est déroulée dans une ambiance musicale avec danse et tombola. Tout a concouru à faire de cette réunion d'hiver un moment bien agréable présidé par M.

Knöbel, consul de Suisse à Lyon. L'assemblée générale de Pro Ticino se tiendra le samedi 12 mars à 12 heures au restaurant Le Capot, 51 montée des Forts, à Caluire. Elle sera suivie d'un repas et d'un lotto. Tous les amis suisses seront les bienvenus, adhérents ou non de la société. Merci d'en prendre note. Je rappelle que la cotisation reste fixée pour 2005 à 20 euros.

*Henri Rusconi, président.*

**Groupement transfrontalier européen**

50 rue de Genève. BP 35. 74103 Annemasse Cedex  
 Tél 04 50 87 86 00. Fax 04 50 38 21 61.  
 l.coudiere@frontalier.com. www.frontalier.com  
**Président : Michel Charrat**

Accueillir, informer, défendre, tels sont les mots d'ordre du Groupement transfrontalier européen (GTE) qui réunit 27.000 adhérents habitant en France et travaillant en Suisse.

Une vingtaine d'employés, conseillers d'accueil, juristes, assistants sociaux et spécialistes de la vie transfrontalière, sont à l'écoute des membres du Groupement et prêts à fournir toutes les informations recherchées dans des domaines aussi variés que l'assurance-maladie, les allocations familiales, les systèmes de retraite, les assurances invalidités, le chômage, le surendettement, la fiscalité, le service militaire, les douanes, le logement, les déménagements, les transports... Dans tous ces domaines, les informations sont transfrontalières (en Suisse, en France et les particularités pour les frontaliers).

Le GTE, c'est aussi un «club-frontalier» qui fournit certains avantages à ses membres (coopératives d'achats, voyages, spectacles et activités culturelles...) mais c'est surtout un groupement de personnes solidaires réunies dans une association qui a pour but principal d'essayer de faciliter la vie de part et d'autre de la frontière.

**Les maisons transfrontalières**

Le GTE a créé, avec l'aide de partenaires et des programmes européens «interreg», des maisons transfrontalières. Il s'agit de lieux où le GTE et ses partenaires se regroupent pour délivrer toutes sortes d'informations transfrontalières.

**Pour adhérer au Groupement transfrontalier européen**

Pour vous inscrire, contactez-nous (coordonnées en tête de notre texte). Cotisation : 45 €. L'adhésion



## LYON

→ au Groupement comprend l'abonnement au magazine bimestriel «Le frontalière magazine», l'accès aux services juridique et fiscal ainsi que des réductions de tarifs offertes par nos partenaires du Club frontaliers.

## Colonie suisse de Chamonix

83 avenue du Coteau. Chedde. 74190 Passy. Tél 04 50 78 44 48.  
Président : Louis Favre

### Rétrospective 2004

La colonie suisse de Chamonix organise traditionnellement cinq manifestations amicales.

La première est consacrée aux vœux du comité autour d'un repas (11 janvier 2004). Elle a été suivie de l'assemblée générale (18 avril 2004) et de la sortie culturelle du mois de juin. Celle-ci a eu lieu sur la Côte d'Azur du 20 au 23 juin 2004. Elle a permis aux montagnards de découvrir les douceurs méditerranéennes.

Le 1<sup>er</sup> août a été fêté à l'hôtel de l'Aiguille du Midi, à Chamonix. La sortie d'automne, habituellement fin septembre, n'a pu avoir lieu faute du nombre suffisant d'inscriptions.

A la fin de l'année, les membres du bureau sont allés reconforter les personnes handicapées ou malades et leur ont remis à cette occasion un petit cadeau.

Enfin, lors de la réunion de la nouvelle année, l'ancien président Fernand Papaux a proposé de faire une collecte en faveur des sinistrés de l'Asie du sud, suggérant le versement d'un euro par participant au repas, la colonie suisse doublant la somme recueillie. Proposition adoptée qui s'est traduite par un montant de 150 euros qui sera remis à l'association «Secourir Kamala Phuket».

Malou Bidault, vice-présidente.

## Club suisse du Doubs et Haute-Saône

33 rue des Mines. 25400 Exincourt.  
Président : Roger Dürst

Comme d'habitude, le Club suisse se retrouvait pour sa rencontre d'automne le 17 octobre dernier au «Vieux Terroir» à Lougres. Ce fut une très belle journée, il est vrai que des tables bien achalandées et un repas bien servi favorisent la joie et la gaieté ! Tous les participants ont profité de ces retrouvailles pour échanger les dernières nouvelles et également chanter. Cette bonne ambiance est toujours

de mise lors de nos rencontres.

### Calendrier

Dimanche 3 avril : rencontre. Lieu à préciser. Dimanche 8 mai : croisière sur le canal de l'Est à Fontenay-le-Château, repas sur le bateau. Du 25 au 28 juin : voyage à Lugano (Tessin). 31 juillet ou 1<sup>er</sup> août : célébration de la fête nationale. Dimanche 18 septembre : voyage aux Paccots, au chalet «Le Tzalé».

Louis Amstein.

## Cercle suisse du pays de Gex

Chalet suisse. 101 rue de la Faucille. Flies. 01630 St-Genis-Pouilly.  
Président : Jean Petey

En octobre de l'année dernière, nous avons eu la journée des anciens. Et c'est toujours avec un immense plaisir que nos aînés, nombreux, se sont retrouvés au Chalet suisse à Flies. Puis, quelques jours après, ce sont les membres représentants qui ont été reçus. A la fin du mois, «l'Echo du Chalet» a organisé un repas dansant.

Les 13 et 14 novembre, la traditionnelle choucroute a réuni plus de 150 convives.

Le 31 décembre, le réveillon a permis à tous les participants d'entrer dans la nouvelle année en dégustant un excellent repas dans une joyeuse ambiance.

### Calendrier

Samedi 5 mars : assemblée générale annuelle. Vendredi 11 mars : réunion des membres représentants. Dimanche 20 mars : thé dansant. Du 19 au 24 mai : voyage en Champagne. Du 21 au 28 juin : voyage en Croatie. Samedi 30 juillet : commémoration de la fête nationale.

## Cercle suisse de Dole et environs

62 rue des Fourches. 39100 Dole.  
Tél 03 84 82 28 62  
Président : Georges Bussard.

Pour clore l'année 2004, environ 80 personnes se sont retrouvées le 5 décembre au restaurant «Les Templiers». Mais auparavant, nous avons reçu samedi 10 octobre l'ensemble Toni's Big Band, orchestre de jazz de très haut niveau, se produisant dans de nombreux festivals, composé de 20 musiciens et d'une chanteuse du canton de Fribourg. Des airs de Glen Miller, D. Ellington, Goodman, C. Basie, etc... ont enchanté les quelque 400 amateurs.

### Calendrier

9 avril : rencontre de chorales franco-suisse. 12 et 13 juin : voyage dans les Grisons. 6 août : célébration de la fête nationale suisse. 11 septembre : course d'automne. Lieu à définir. 23 octobre : concert par la Landwehr de Fribourg. 11 ou 31 décembre : repas de fin d'année. Comme vous pouvez le constater, notre société est très active. Vous qui recevez cette revue, avec vos amis venez nous rejoindre. Pour tout renseignement, appelez le 03 84 82 28 62 ou le 03 84 79 15 28.

Georges Bussard, président.

## Cercle suisse de Belfort

20 rue Charles de Gaulle 90800 Argiensans.  
Tél 03 84 22 11 60  
louis.paysan@wanadoo.fr  
Président : Louis Paysan

Le président et le comité vous souhaitent à tous les meilleurs vœux pour l'année 2005.

J'aimerais que l'année 2005 soit porteuse sur l'engagement des Suisses immatriculés au consulat. N'hésitez pas à prendre contact.

### 1<sup>er</sup> août 2004

20 membres avaient répondu présents pour la Fête nationale suisse. Au menu : visite du musée jurassien des sciences naturelles à Porrentruy, soirée au restaurant du Mont de Cœuve avec musique de circonstance. Tard dans la soirée le bûcher fut allumé accompagné d'un feu d'artifice.

### 11 novembre 2004

Repas de la Saint Martin. Les adhérents ont répondu favorablement à cette fête qui s'est passée au restaurant de la Petite Charrie.

### Calendrier

Dimanche 3 avril : repas de printemps au restaurant de la «Petite Charrie» à Vauthiermont. Vous serez prévenu en temps utile.

### Cotisation 2005

Personne seule : 5 €. Couple : 8 €

## Association des Suisses de l'Isère

1 rue Henri Maurice. 38400 St Martin d'Hères. Tél : 04 76 14 04 04  
mariagrazia.courtois@free.fr  
Présidente : Mariagrazia Courtois

Chers amis et compatriotes, Le conseil d'administration et moi-même vous présentons les meilleurs vœux de bonne année. Nous nous sommes réunis autour d'une raclette le 5 décembre der-

nier pour fêter la St Nicolas. Merci à tous pour votre participation et votre fidélité !

Notre groupe est maintenant bien soudé et ce, grâce à vous qui avez participé à toutes les rencontres. Merci !

Nous envisageons d'organiser une sortie dans la région de Gruyère aux beaux jours, en collaboration avec nos amis de la Drôme. Vous serez informés de la date et des détails ultérieurement.

Mariagrazia Courtois, Présidente.

## Association helvétique en Bourbonnais et Société suisse du Haut-Doubs

Association helvétique en Bourbonnais  
L'Hermitage. 03120 St-Prix.  
Président : Herbert Marschall  
Société suisse du Haut-Doubs  
31 rue du Sauron. 25500 Morneau.  
Président : Pascal Germann

### Jumelage réussi

Nos trésors historiques et culturels, richesses humaines à partager, rayonnement de la Suisse à l'étranger : autant de motifs du rapprochement entre l'AHB (Association helvétique en Bourbonnais) et la SSHD (Société suisse du Haut-Doubs). La première l'inaugurait en allant dans le Haut-Doubs en septembre 2003. La seconde l'a concrétisé en se rendant à Vichy en septembre 2004, autour de manifestations à la mesure de l'événement.

11 septembre – Visite de l'Hôtel de Ville, réellement un palais grandiose ! Puis l'Eglise St Louis, bâtie sur ordre de Napoléon III, le parc de l'Allier, ses chalets «suisse» inspirés par les années helvétiques du prince Louis Napoléon, citoyen d'Argovie. Avec l'Opéra Théâtre c'est une splendide architecture du second Empire (1865) qui jouxte le Palais des Congrès, ultra moderne. Puis le Parc des Sources, l'esplanade Napoléon III, le centre thermal des Dômes. Puis, devant l'Hôtel du Parc, c'est l'histoire des années sombres de Vichy, (1940/1944) qui nous est commentée par le Docteur Cousseau, historien scrupuleux et objectif.

Le soir à l'Hôtel Aletti Palace, nos invités font connaissance avec notre Consul général, M. Peter Felix et sa charmante épouse, venus tout exprès parrainer et parapher l'acte officiel du Jumelage.

Dîner et nouvelle surprise... celle du groupe des Danseurs du second Empire (unique en France...) qui nous entraînent durant près de trois quarts d'heure dans un

tourbillon romantique de valses.  
**12 septembre** – Adieu au Vichy d'autrefois et d'aujourd'hui, direction Montaigu-le-Blin, déjeuner sur place classée, sous les platanes centenaires.  
 Quelle belle journée ensoleillée et pleine d'amitié pour un au revoir et l'assurance de se retrouver le 25 juin 2005, à Lyon.

## Amicale suisse Thonon/Evian

98 Anneau de Songy. 74140 Songy.  
 Tél 04 50 72 69 15.  
 Présidente : Danielle Chevrier

En ce début d'année 2005, le comité de l'amicale adresse à tous ses membres et amis ses meilleurs vœux. Que 2005 soit pour tous une année pleine de bonheur et de santé.

### Saint-Nicolas

C'est le 5 décembre que nous avons fêté la Saint-Nicolas, au restaurant Les Tournesols. Une trentaine d'enfants de moins de 10 ans accompagnés de leur famille ont bénéficié du traditionnel «cornet de Noël» et des petits cadeaux distribués par notre Saint-Nicolas.

### Galette des rois

Selon l'habitude maintenant bien établie, c'est chez Totor à Publier que nous nous sommes retrouvés le 8 janvier pour tirer les rois. Le sort couronna un roi et deux reines ! Ce fut aussi l'occasion de complimenter MM. Joseph Aubry et Pierre Emery qui, en cette année 2005, fêteront leurs 85 printemps. Encore toutes nos plus vives félicitations.

### Communiqué

Nous lançons un appel pressant à nos membres et aux Suisses nouvellement immatriculés dans notre région. Des places sont à pourvoir au sein du comité qui sera renouvelé début mars lors de l'assemblée générale. Toutes les personnes intéressées peuvent s'inscrire dès maintenant auprès de la présidente.

### Nécrologie

Début décembre, c'est avec tristesse que nous avons appris le décès de notre ami et membre Mme Hermine Legon. A sa fille, Mme Danielle Valgelata, et à toute sa famille, nous exprimons toute notre sympathie et nos plus sincères condoléances.

Danielle Chevrier, présidente.

### Calendrier

Rencontres amicales au bar Les Coulisses à Thonon, de 14h30 à 16h30, les 10 mars, 14 avril, 12 mai et 9 juin 2005.  
 Début mars : assemblée générale avec renouvellement du comité.  
 Déjeuner au Comte Rouge.

## Amicale suisse lédonienne

249 La Ribaudière. 71580 Saillenard.  
 Tél 03 85 74 14 01.  
 marcel.bourquin@wanadoo.fr  
 Président : Marcel Bourquin

### Repas choucroute

Nous nous sommes retrouvés le 24 octobre dernier au Baccara à Perrigny pour un repas choucroute. Le président Marcel Bourquin présente Mme Michelle Hérard-Fischer, présidente de l'amicale suisse de Fesch-le-Châtel, venue nous rendre visite ainsi que les nouveaux adhérents, les familles Morandi, Nicolet, Grossen, Coly, Roberger.  
 Après le repas, Schoum et son complice font chanter et danser les convives. Puis chacun s'en est retourné sous le soleil.

### Appel aux Suisses résidant en Bresse

Vous recherchez une association suisse près de chez vous, sympa et conviviale, contactez-nous, demandez le programme de nos rencontres.

### Calendrier

Dimanche 10 avril : Assemblée générale, salle des Fêtes de Perrigny.  
 14 et 15 juin : Voyage en Suisse (pays d'En-Haut-Gruyère).  
 7 août : commémoration du 1<sup>er</sup> août, salle des Fêtes de Vevy.  
 23 octobre : choucroute au Baccara à Perrigny.

Maurice Coutier, secrétaire.

## Amicale des Suisses Drôme-Ardèche

2 Allée des Sept Laux. 26000 Valence.  
 Tél/Fax 04 75 44 13 12.  
 ami.chda@wanadoo.fr  
 Présidente: Christine Giovannini

### La fête de fin d'année

Elle s'est déroulée le 11 décembre dernier à Etoile-sur-Rhône, dans le centre de stage campagnard de notre compatriote Brigitte Vallin. Cette fois encore nous avons eu le plaisir de saluer de nouveaux membres venant de l'Ardèche.

### Calendrier

Samedi 19 mars : Assemblée générale dans un restaurant de Cor-

nas. Les membres recevront en temps voulu leur convocation. Nous aimerions "étouffer" la composition du Bureau et espérons bien que certains d'entre vous poseraient leur candidature (tél. 04 75 44 13 12). Jeudi 28 avril : Visite de Bourg-Saint-Andéol. Invitation suivra. Samedi 5 mars (pour les Suisses alémaniques) : Alle, die die schönen schweizerdeutschen Dialekte pflegen möchten, treffen sich am "Deutschschweizer Stammtisch" in Valence. Details und Anmeldung beim Sekretär (Heinz Giovannini, Tel. 04 75 44 13 12 oder ami.chda@wanadoo.fr). Samedi 11 juin : visite guidée des Canaux de Valence. Invitation suivra.

Christine Giovannini, Présidente

## Amicale des Suisses d'Annemasse et environs

Impasse des peupliers 74140 Ballaison.  
 Tél 04 50 94 12 64. E-mail :  
 suissesannemasse@free.fr  
 Président : Albert Cochard

L'année s'est terminée avec notre repas d'automne au restaurant «Les cinq Chemins», agrémenté par l'accordéon de Christine. Mais déjà nous attendons impatiemment les prochaines sorties pour nous retrouver.

Retenez les dates ci-dessous !

### Message

Vous êtes suisse, double national? Vous habitez Annemasse ou ses environs ? Venez nous rejoindre ! N'hésitez pas à nous contacter !

### Calendrier

Dimanche 6 février : Choucroute. Samedi 16 avril: Assemblée générale. Samedi 30 avril : Découverte Sud-Isère. Du 30 mai au 02 juin : Circuit en Loire. Fête du 1<sup>er</sup> Août. Samedi 27 août : une journée en Suisse. Dimanche 30 octobre : repas d'automne.  
 Avec nos bonnes salutations nos bons vœux pour 2005.

C. Overney

## Amicale suisse de l'Yonne

3 allée Grenon. 89000 St Georges-sur-Baulches.  
 Tél 03 86 46 24 38. mmarti@tiscali.fr  
 Présidente : Marie Marti  
 Secrétaire : Michèle Torcheboeuf. 4, rte d'Auxerre. 89710 Volgré. Tél : 03 86 91 06 31  
 bruno.torcheboeuf@wanadoo.fr

### Très chers amis compatriotes,

Tous les membres du bureau vous souhaitent une excellente nouvelle année, accompagnée d'une bonne santé et de satisfactions familiales et professionnelles. L'automne dernier, nous avons eu

la joie de nous retrouver autour d'un repas annuel. Bonne ambiance et amitié étaient au programme et nous avons eu le plaisir d'accueillir quelques sympathiques Helvètes de l'Yonne. Les membres du bureau restent inchangés.

Avec le changement d'année civile, il est aussi temps de réadhérer à l'Amicale suisse de l'Yonne. La cotisation annuelle par famille de 5 € est à envoyer à la trésorière : Mlle Jeanne Ludwig, Ferme de Montboulon, 89000 St-Georges-sur-Baulches. Toutes les idées pour les rencontres futures sont les bienvenues.  
 Amicalement.

Michèle Torcheboeuf, secrétaire

En novembre 2004, avec d'autres responsables d'associations suisses de la région, nous avons eu l'occasion de nous retrouver au Consulat général de Lyon. Nous avons pu apprécier la disponibilité et la gentillesse de tous.

Salutations à tous.

Marie Marti, présidente

## Union suisse de Savoie

88 La Graille 73170 Yenne Tél 04 79 36 77 26  
 Président : Marcel Nurisso

### Voyage en Périgord

Pour leur sortie d'automne, les Suisses de Savoie avaient choisi le Périgord. De Souillac, leur base gastronomique, après une démonstration de gavage d'oies (à la mode d'antan, n'en déplaise à Arnold !) la visite du musée de La Préhistoire à Les Eyzies de Tayac, inauguré en juillet dernier, fut une véritable révélation. Le lent cheminement de la race humaine au fil de millions d'années est saisissant et que diable : nos ancêtres de Cro Magnon avaient de l'idée, de la dextérité et de l'initiative tout comme ceux qui firent de Sarlat La Caneda cette véritable merveille où il fait si bon flâner. Le village de Martel (rien à voir avec Charles) puis Rocamadour, se laissèrent découvrir. Le gouffre de Padirac, sa navigation souterraine dans sa féerie de rochers et de stalactites fut également l'un des moments forts de cette escapade en Périgord et Quercy. Grâce à l'obligeance d'un convivial et sympathique chauffeur, la visite de Collonges-la-Rouge fut «la cerise sur le gâteau» et mit un terme à ce voyage de découvertes et d'amitié que les produits du terroir local contribuèrent à rendre très chaleureux et fort joyeux.

André Bitz, vice-président

CONSULAT GÉNÉRAL DE SUISSE

## M A R S E I L L E

7, rue d'Arcole. 13291 Marseille Cedex 06  
Tél 04.96.10.14.10 Fax 04.91.57.01.03

**Consulats honoraires à Ajaccio** : Christine Alexandre-Aeppli. 2 Av Pascal Paoli. 20000 Ajaccio. Tél 04 95 20 80 34. Fax 04 95 20 80 93. E-mail : consulch2a@aol.com  
**Monaco** : Urs Minder. c/o UBS (Monaco) SA. 10/12 Quai Antoine 1<sup>er</sup>, BP 189. MC 98007 Monaco. Tél 00377 93 15 58 58 Fax 00377 93 15 58 11. E-mail : urs.minder@ubs.com.  
**Montpellier** : Jean-Paul Aeschlimann. 66 Allée Mac Laren. **Nice** : Pierre Rudisuhli. c/o Le Romanil, 103 chemin Font des Fades. 06370 Mouans-Sartoux. Tél/fax 04 97 01 08 06.

Toute correspondance est à adresser au Consulat général de Suisse à Marseille.

## Consulat général de Suisse

## Communication

Le Consulat général de Suisse à Marseille a le plaisir de communiquer la nomination de M. Urs Minder en qualité de Consul honoraire de Suisse dans la principauté de Monaco. Installé dans la principauté depuis neuf ans, M. Minder travaille à l'UBS (Monaco) S.A., où il est l'un des directeurs de cet établissement.

Il est né le 9 mars 1957, est originaire de Bâle Ville, marié et père de trois enfants. M. Minder a pris ses fonctions de consul honoraire en date du 19 novembre 2004.

Nous le félicitons sincèrement de cette nomination et lui souhaitons beaucoup de succès dans l'accomplissement de ses tâches.

## Adresse du consulat honoraire de Suisse à Monaco :

Urs Minder. c/o UBS (Monaco) S.A. 10/12 quai Antoine 1<sup>er</sup>. BP 189. MC 98007 Monaco Cedex.  
Tél : 00377 93 15 58 58 (ligne directe) – 00377 93 15 58 15 (centrale)  
Fax : 00377 93 15 58 11. Mobile : 00377 607 93 49 79. E-mail : urs.minder@ubs.com

## Société Helvétique de Montpellier

66 allée Agnès Mac Laren.  
34090 Montpellier. Tél/Fax 04 67 54 98 18  
aeschlim@wanadoo.fr  
Président : Jean-Paul Aeschlimann

## Assemblée générale annuelle

Elle se tiendra le dimanche 27 février 2005 à compter de 10 h au Hameau de l'Etoile, au lieu-dit Le Frouzet, sur la commune de Saint-Martin-de-Londres, soit à 20 km environ de Montpellier. La partie administrative de la journée sera précédée par une présentation de vulgarisation d'un thème important lié à l'environnement, suivi d'une discussion générale. Ce sera là aussi l'occasion pour chacun de découvrir un lieu merveilleux, en pleine garrigue, remarquablement restauré et entretenu et pourtant bien peu connu. Une invitation détaillée parviendra en temps utile.

Si vous n'avez pas reçu d'invitation : quelle qu'en soit la raison, faites-vous connaître sans tarder auprès du Président (adresse ci-dessus) ou de notre Secrétaire, Mme Edith Escande-Naef, Le Lyautey Bât. D 7, 520 rue Saint-Hilaire, 34070 Montpellier (tél. 04 67 65 75 29).

## Nécrologie

Nous avons le pénible devoir de faire part du décès, survenu à la fin de l'année 2004, de Monsieur René Schmitt. Ami de longue date, d'une très vaste culture, il était l'un des plus fins connaisseurs des monuments historiques de la

région et fut notamment l'un des découvreurs de ces «circulades». Que son épouse et sa famille trouvent ici l'expression de notre profonde sympathie.

## Société suisse de Marseille

7 rue d'Arcole. 13006 Marseille.  
Tél 04 91 37 63 96 le jeudi de 9 h à 12 h.  
Président : Gérard Lacaze.  
23 impasse Pautrier. 13004 Marseille.

## Rencontres d'automne

A la suite de vacances «réparatrices», nous nous sommes retrouvés une quarantaine d'amis à la Maison suisse.

Nous avons partagé un bon repas en découvrant le beaujolais primeur, suivi d'une projection des plus sympathiques sur des vues, des manifestations et des costumes suisses présentée par notre ami M. Frugoli.

Le 30 novembre, nous avons eu grand plaisir à recevoir un groupe de 80 pèlerins du diocèse de Sion venus en Provence pour un chemin d'Avent. Notre consul Michel Failletaz s'était joint à nous ainsi que M. Vindayer et son épouse. C'est notre loto qui a terminé cette année de rencontres. Notre partenaire fidèle Léonard Parli nous a offert avec gentillesse ses délicieux calissons et douceurs.

Nos vœux de bonne et heureuse année à tous les membres de la Revue Suisse et à tous les lecteurs.

Gérard Lacaze, président.

## Société Suisse de Nice

21 rue Berlioz. 06000 Nice. Tél 04 93 87 15 93. mborg@suissenic.com. www.suissenic.com  
Présidente : Marianne Borg-Breitenstein. 11 avenue Saint-Estève. 06230 Villefranche-sur-Mer

Depuis 2004, notre présidente et le comité ont mis l'accent sur la diversification des activités, comme notre premier rendez-vous sportif, «le Tournoi de Bowling».

Le 26 septembre : notre 1<sup>er</sup> Challenge Tennis «Borg». 18 personnes se sont regroupées au Tennis-Club de Villefranche-sur-Mer, puis se sont affrontées lors de notre premier tournoi de tennis amical, gagné par le jeune Suisse Pierre-Marie Jaquemin.

Le 3 octobre : sortie en Italie. Nos sociétaires sont partis à la découverte de la proche Italie. Nous avons visité Imperia, Porto Maurizio et Lasio.

Le 5 novembre : C'était la traditionnelle soirée raclette.

Le 18 décembre : Noël, l'événement tant attendu par les enfants et les grands. Le père Noël était accompagné cette année par une fée de Noël. Après un conte et les douces chansons de Noël, eut lieu la distribution des cadeaux, suivi d'un excellent repas.



Le 9 janvier 2005 : nous nous sommes réunis pour la galette des rois et les vœux de la présidente et du bureau exécutif.

Depuis peu, nous avons aussi créé notre propre site Internet et nous vous invitons à le visiter : [www.suissenic.com](http://www.suissenic.com)

## Réception chez M. le Consul

Samedi 11 décembre, la communauté suisse de Marseille a été conviée à la résidence qu'occupent notre consul général Michel Failletaz et sa compagne Nicole del Zio afin d'échanger nos bons vœux pour la nouvelle année.

Nous avons été chaleureusement accueillis par les maîtres du lieu et avons ressenti que ce n'est pas une cérémonie «officielle» qui nous réunit, mais un partage amical.

Du fond du cœur, un chaud merci à M. le consul général et à sa compagne, de la part de tous, pour nous avoir ouvert leur maison et nous y avoir accueillis avec une spontanéité si amicale.

F. Bérard.

## Société suisse de Cannes

Villa Dorith. 42 av. de la Roubine.  
06150 Cannes-la-Bocca. Tél 04 93 48 15 75.  
dorasallas@yahoo.fr  
Présidente : Dorith Delasalle-Kübler

## Rentrée de la société suisse de Cannes

Après la trêve d'été, la «voie de l'eau» était désormais libre et, tout

comme l'année dernière à pareille époque et au même endroit, nous avons pu l'approcher tranquillement hors des foules. Ce que nous avons fait volontiers, en nous retrouvant pour fêter ensemble la rentrée. Pour compléter ce rendez-vous convivial, nous avons proposé à nos membres divers loisirs de proximité suivant leurs envies. Une après-midi qui a eu beaucoup de succès.

## Choucroute

Les fêtes de fin d'année se profilant déjà à l'horizon, un plat de saison tel qu'une délicieuse choucroute était tout à fait indiqué pour s'y préparer. Nous nous sommes réunis toujours aussi nombreux le 4 décembre au Caveau 30 à Cannes.

## Galette des rois

Nous nous sommes retrouvés le 29 janvier pour la traditionnelle galette des rois et l'échange des meilleurs vœux pour l'année 2005.

Dorith Delasalle-Kübler, présidente.

## Amicale suisse des Pyrénées

120 chemin des Arribères. 40180 Pandelon

### Visite à Mascaraas

La vie de château on en rêve tous... Plus personne n'en rêvait à la sortie de la visite du château de Mascaraas le 17 octobre. Ancien relais de chasse de Jeanne d'Albret, ce château se trouve dans la même famille depuis plus de 500 ans, et chaque génération y a laissé son empreinte, ce qui en fait un vaste entrepôt de l'histoire : des richesses par centaines, des livres par milliers, des crucifix par dizaines... d'où d'innombrables soucis de maintenance, d'intendance, qui ne peuvent être assumés que par les héritiers, châtelains de père en fils.

### Assemblée Générale

Notre Assemblée Générale semblait bien terre à terre après toutes ces merveilles. Nous étions 19 autour de la très bonne table du restaurant Larrieu à Lalongue. 10 familles présentes plus 10 pouvoirs sur 25 famille adhérentes, nous avons le quorum nécessaire pour valider nos choix 2004 et préparer l'année 2005.

### Nécrologie

Avec la même discrétion que nous lui connaissions lorsqu'il partageait nos activités, Pierre André Schnetzler nous a quittés le 8 novembre suite à une longue maladie. Nous renouvelons à Marie José et sa famille nos plus sincères condoléances.

Nicole Cieslak-Domon, secrétaire

## Association suisse de l'Aude et des Pyrénées Orientales

8, rue de la Garenne.  
66300 Banyuls-dels-Aspres  
Tél/fax 04 68 21 74 74. [asap@tiscali.fr](mailto:asap@tiscali.fr)  
Président : Alain Besson

### Sortie du 3 octobre 2004

Le 3 octobre 2004 nous avons rendez-vous sur la place du village de Palau del Vidre dans les P.O. afin de visiter un atelier de souffleurs de verre. Quelle ne fut pas notre surprise de constater que l'atelier n'était pas en activité. Malgré deux confirmations sur place, la préposée avait « mangé » l'information. Impossible de remettre les fours en route pour la visite. Les organisateurs étaient catastrophés d'autant plus que nous attendions la visite du Consul M.

Michel Faillettaz et de sa compagne. Le maire du village étant sur place il nous proposa d'ouvrir sa mairie pour suivre l'exposé d'un ingénieur, M. S. Cufi, habitant le village, sur le thème de la construction du futur Airbus A380. Faute de grives on mange des merles, la plupart d'entre nous se sont installés à la mairie et cette fois le dicton s'est révélé tout faux. Les explications données ont passionné les auditeurs et en juin 2005, selon les conseils de M. Cufi, nous organiserons une visite des ateliers Airbus à Toulouse. Ensuite, traditionnellement, nous sommes allés manger dans un restaurant des environs. Le Président A. Besson a préalablement souhaité la bienvenue à notre Consul et sa compagne. Il leur a, en quelques mots, fait faire connaissance du département et leur a offert quelques spécialités locales. Cela a été aussi l'occasion de dire à M. Faillettaz combien nous avons été sensibles à l'intérêt qu'il porte à notre association.

### Sortie du 12 décembre 2005

Retour dans l'Aude pour une sortie avec les visites du Moulin à huile de Cabezac et du musée du chapeau au Somail. Ces deux visites ont permis à chacun de s'approvisionner pour l'hiver en huile et olives et d'apprendre l'énorme complexité de la fabrication d'un chapeau. Ensuite nous nous sommes retrouvés autour d'une table pour la célébration de Noël. Le Père Noël a même fait un détour pour distribuer à chaque participant un petit cadeau. L'année 2004 se termine et rendez-vous est pris à fin mars pour l'assemblée générale.

Nous avons la très grande tristesse d'avoir perdu M. Gérard Antony, membre très actif du comité, subitement décédé le 3 novembre 2004 à l'âge de 58 ans.

## Amicale des Suisses Vaucluse – Gard

Chemin des Plantiers. 84340 Malaucène.  
Tél : 04 90 65 13 38. [AmicaleVG@aol.com](mailto:AmicaleVG@aol.com)  
Président : René Muller

### Repas helvétique dans la capitale de l'ail

C'est bien fait ! Pour notre dernière sortie de 2004, nous avons voulu faire, pour une fois, un repas helvétique.

Des amis bien intentionnés nous parlent d'un restaurant à Piolenc, capitale de l'ail. Chef vaudois, plats aux consonances suisses comme malakoffs, filets de

## Amicale suisse du Var

28 av. Paul Long. 83400 Hyères-les-Palmiers. [jphottou@club-internet.fr](mailto:jphottou@club-internet.fr)  
Tel/Fax: 04 94 35 77 07. Président: Jean-Philippe Ottou

### Vœux

Que 2005 nous réunisse encore plus nombreux dans la bonne humeur, les rires des séniors et surtout les cris joyeux d'enfants ! L'Amicale suisse du Var forme pour vous des vœux de bonheur, de prospérité et de santé : que les nouveaux venus se manifestent, le comité leur réservera un accueil chaleureux!

### Fête de fin d'année

Une belle journée ensoleillée de décembre a rassemblé soixante-dix Suisses varois à Fréjus.

Un grand bravo à Barbara et Christian Forcheron Brändle, nos restaurateurs suisses de Boulouris pour leur accueil chaleureux et leur très bon repas! D'ailleurs, Saint Nicolas n'a pas oublié les petits Helvètes : chaque enfant s'est vu remettre un cadeau sympa et des friandises helvétiques! L'Amicale a aussi pensé aux grands en procédant au tirage au sort des cartes de membres.

### Le doux parfum de la truffe!

Nos compatriotes sont très gourmands et comme on les comprend ! Nombreux sont ceux qui ont réclamé tout au long de l'année 2004 le fameux repas truffé du début à la fin organisé à Aups. Encore une fois, le restaurant l'Aiguère aura regalé nos palais ce dimanche 23 janvier ! Nous remercions Monsieur et Madame Gabriel d'être venus spécialement du Consulat de Suisse de Marseille pour savourer ce festin ainsi que de nombreux nouveaux membres de l'A.S.V.

### Décès

Nous présentons nos plus sincères condoléances à la famille Clerc : Roland Clerc a perdu sa maman, Mme Irma Favre Cochet qui entrait dans sa centième année. Nous garderons tous le souvenir d'une charmante dame entourée de sa famille. Sa présence à l'occasion de la Fête Nationale Suisse organisée l'été dernier à Tourves a suscité l'admiration et le respect de tous !

### Calendrier

Dimanche 20 Mars 2005: repas et assemblée générale à Saint Antonin  
Mai : Découverte du littoral varois

I. Ottou, secrétaire.

perches du Léman et émincé de veau à la zurichoise.

Hélas, seuls les malakoffs étaient respectueux de leur origine romande. Pour le reste il s'agissait d'adaptations personnelles, très discutables.

Sauvés ! Les visites qui suivirent compensèrent largement la déception gastronomique. Celle du musée de la Nationale 7 qui raviva les souvenirs des automobilistes et réveilla une nostalgie, des embouteillages certes, mais aussi de paysages traversés à une vitesse qui n'avait rien de supersonique ! Aussi celle de la cave du Domaine de Chanabas où la chaleur de l'accueil égalait la qualité des vins dégustés, offerts par le maître de céans, M. Robert Champ et sa famille. Les amateurs d'art purent admirer quelques tableaux restant d'une des expositions de peintres et sculpteurs régulièrement organisées en ces lieux.

### Assemblée Générale

Elle aura lieu le 6 mars prochain

au Thor. Venez nombreux car il est important de participer aux prises de décision et comme l'on dit : les absents ont toujours tort. Avis aux râleurs éventuels !

### Adhésions

A propos d'absents, Suissesses et Suisses installés en Gard-Vaucluse, qu'attendez-vous pour rejoindre notre association ? Si, comme plusieurs de nos membres, vous êtes Français ou autres de naissance, mais Suisses par le mariage, vous serez toujours bien accueillis parmi nous. Nous ne sommes pas un groupe de pantoufflards, mais des esprits toujours jeunes, tournés vers l'avenir et curieux de toutes les bonnes choses, artistiques, touristiques, gastronomiques etc., que nous offre la Provence. Et croyez-nous, vous prendrez plutôt un coup de jeune qu'un coup de vieux en vous joignant à nous.

Philippe Allard, vice-président

# STRASBOURG

11 Bd du Président Edwards. 68083 Strasbourg. Tél 03 88 35 00 70 Fax 03 88 36 73 54

## Société suisse des Vosges

Parey-sous-Montfort. 88800 Vittel.  
Tél 03 29 08 13 21. **Président : P. Baeny**

Une nouvelle année commence et, avec elle, l'occasion pour le président de présenter ses vœux aux adhérents de la société suisse des Vosges. Plusieurs rendez-vous nous attendent, le prochain étant l'assemblée générale que nous avons fixée au dimanche 6 mars.

P. Baeny, président.

## Club suisse de Strasbourg

11 rue de Rhinau. 67100 Strasbourg.  
Tél 03 88 34 16 06  
**Présidente : Anne-Marie Kleemann**

### Entre 2004 et 2005

Le 11 novembre 2004, le club a innové en organisant lui-même un loto-raclette. L'enthousiasme et la dextérité de nos maîtres-fromagers ont ravi plus d'un convive. Et c'est donc l'estomac bien rempli que nous avons chatouillé notre chance pour faire le carton au loto. Bingo !

Le 12 décembre, le père Noël, en bon Suisse, est arrivé plus qu'à l'heure pour gâter les petits et faire pétiller leurs yeux.

Et bien sûr, on ne pouvait débiter

2005 sans tirer les rois à la galerie Espace Suisse. Ce qui fut fait le 10 janvier 2005 dans la joie et la bonne humeur.

### Calendrier

Vendredi 25 février : assemblée générale du club et loto. Mardi 5 avril : soirée bowling. Mai : dîner asperges. Juin : randonnée dans les Vosges. 2 juillet : fête nationale.

## Société Suisse-France de Nancy

8 Lieudit «Le Village». 54550 Sexey-aux-Forges. Tél 03 83 47 59 41.  
**Président : Jean-Gérard Zaugg**

Le 30 novembre dernier, M. Teuscher, consul général à Strasbourg, avait convié tous les Suisses de Meurthe-et-Moselle à une sympathique réception en l'honneur de M. François Nordmann, Ambassadeur de Suisse en France. Une centaine de personnes étaient présentes à cette réception.

Nous profitons pour remercier M. le consul général et son épouse de leur présence à nos manifestations, nous leur exprimons notre sympathie et souhaitons à M. Teuscher une excellente retraite.

A toutes et à tous, le comité et son président souhaitent une bonne année. Les personnes qui souhaitent rejoindre notre société peuvent prendre contact avec M. Vogel au 03 29 30 44 80.

Mme Zaugg, secrétaire.

### Calendrier

10 avril : assemblée générale.  
11 septembre : fêtes Nationale et fête du tir.

## Cercle suisse de Mulhouse

Rue Wilson. 68100 Mulhouse.  
**Président : Roland Gautschi.**  
9 rue Lett. 68130 Schwoben

Le président et le comité vous adressent leurs meilleurs vœux de santé et de bonheur tout au long de cette année.

Le 13 novembre, nous avons fêté le 132<sup>ème</sup> anniversaire du cercle autour d'un bon repas. Nous avons le grand honneur de compter parmi nous M. Charly Teuscher, consul général de Suisse à Strasbourg, accompagné de son épouse, M. le Consul Peter Oberhänsli qui nous quitte (cause fermeture du consulat de Mulhouse) pour sa fonction aux Etats-Unis ; M. le consul général en retraite Werner Maurer. Nous leur souhaitons beaucoup de

satisfaction pour l'avenir.

### Nécrologie

C'est avec tristesse que nous avons appris le décès de M. Jean Duss, bien connu de tous comme membre du comité et membre honoraire de la Bienfaisance. A sa famille et particulièrement à son épouse, nous présentons nos plus sincères condoléances.

### Calendrier

Mars : repas carpes frites ou choucroute. Avril : assemblée générale. Mai : visite d'une usine en Suisse.

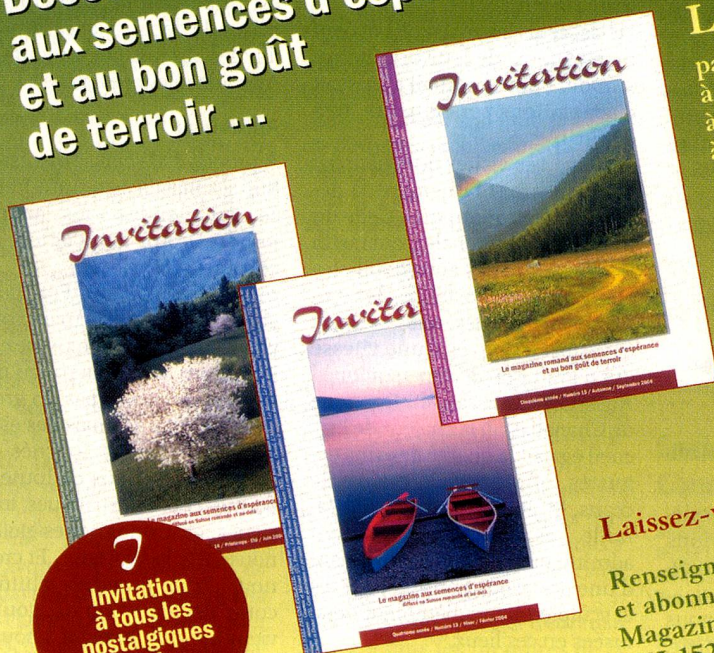
## Société suisse Saint Louis et environs

35 rue du Bois Fleuri. 68300 Saint-Louis  
**Président : Sandro Strähl**

Am 22.09.2004 fand unsere Generalversammlung. Das Vereinspräsidium umfasst neu neben dem Präsidenten, je einen Vize-Präsidenten für schweizerische sowie einen für französische Belange. Ebenso konnten wir drei Beiräte im erweiterten Vorstand begrüßen. Leider mussten wir unseren alljährlich stattfindenden «Schwyzer Oobe» 2004 infolge Beteiligungsmangel absagen. Direkte Folge aus der Absage ist, dass wir dieses Jahr ein redimensioniertes Veranstaltungsprogramm bestreiten und uns auf Thematischkwerpunkte im Grenzgebiet konzentrieren.

Publicité

**Découvrez le magazine romand aux semences d'espérance et au bon goût de terroir ...**



**Invitation à tous les nostalgiques de la Romandie !**

**Laissez-vous surprendre...**  
par une invitation à flâner en Romandie, à cultiver l'espérance, à accueillir nos artistes, à s'émerveiller des harmonies providentielles, à s'encourager par l'exemple, à partager un coup de cœur, à feuilleter les revues d'antan, etc.

Dans une orientation chrétienne œcuménique et dans une présentation richement illustrée, le magazine *Invitation* recense ce qui subsiste de vrai, de bien, de bon et de beau autour de nous.

**Laissez-vous surprendre et... encourager !**

Renseignements, numéro gratuit et abonnement (€ 20.-, CHF 25.-) :  
Magazine *Invitation* - CP 74  
CH-1522 Lucens - Tél. 0041 21 905 50 80  
Courriel : invitation@freesurf.ch